ЛЕКСИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРНАЯ ЕДИНИЦА И ЛИНГВОПОЭТИЧЕСКАЯ ОСОБЕННОСТЬ ОТНОСИТЕЛЬНО ЯЗЫКА ДАСТАНА

Дильноза Наримоновна Файзуллаева
доктор философских наук по филологическим наукам (PhD)

Аннотация. В данной статье на примерах, взятых из языка эпоса, анализируются лексические и культурные единицы, характерные для языка эпоса «Холдор-хан», в частности, явление синонимии, специфичное для стиля эпоса, своеобразие стиля бахши, их составная структура.

Ключевые слова: синонимы, одиночный, парный, сложные синонимы, синонимический ряд.

Abstract. In this article, using examples taken from the language of the epic, lexical and cultural units characteristic of the language of the epic “Kholdor Khan” are analyzed, in particular, the phenomenon of synonymy specific to the style of the epic, the originality of the bakhshi style, and their compositional structure.

Keywords: synonyms, singular, double, compound synonyms, synonymous series.

Язык, сформировавшийся в определенном обществе будет продолжать развиваться. Изучение народного эпоса, считающегося нашим духовным достоянием, особенно его красивого, богатого и уникального языка, сравнивая их с нынешним литературным языком сделать определенные выводы может создавть возможность выразить некоторые идеи для лингвистики. В настоящее время в связи с присвоением узбекскому языку статуса государственного языка в результате выхода из употребления иноязычных слов [в основном заимствовано из русского языка] вводятся многие лексические единицы национального языка и его диалектов. Известно, что внутренние возможности сыграли важную роль во всестороннем обогащении языка. В связи с этим целесообразно изучить лексику народных эпосов и ввести в литературный язык необходимые, жизнеспособные слова.

По изучению языка народного эпоса проведен ряд научных исследований[1]. Но произведения устного народного творчества, особенно, народные эпосы, настолько обширны, что изучение каждой их капли является одной из важных задач на будущее. Раз так, и изучение лексических культурных единиц, характерных для языка народного эпоса может внести вклад развитию нашего языка. Потому что читатель, читая каждое эпическое произведение, не сразу понимает значение различных слов [архаический, исторический, разговорный, диалектный] в нем, с какой целью они употребляются. А между тем, эти слова принадлежат языку наших предков в прошлом, и большинство из них не вошли в лексикон узбекского литературного языка. Но они встречаются в исторических и диалектных словарях узбекского языка. Раз так, целесообразно знать их этимологию и лексическое значение. Принимая во внимание вышеизложенное, мы сочли необходимым сделать некоторые комментарии по поводу лексических культурных единиц, принадлежащих языку эпоса «Холдор-хан» Эргаша Джуманбулбула.

В современном языкознании слова по форме и значению делятся на синонимы, омонимы и антонимы. Эти термины пришли из русского языкознания в начале

[1] Ш.Шоабдураҳмонов. “Равшан” достонининг бадиий тили ҳақида, К.Д.Тошкент, 1949; Х.Абдураҳмонов. халқ оғзаки асарлари тилининг синтактик хусусиятлари. Тошкент, 1978; С.Турсунов “Алпомиш” достонининг лексик хусусиятлари, К.Д. Тишкент, 1990. 2. У.Жуманазарова. Фозил шоир достонлари тилининг лексик-стилистик қатламлари. –Т.2012. Г.Жуманазарова. Фозил Йўлдош ўғли достонлари тилининг лингвопоэтикаси. Т., 2012 ва бошқалар.

прошлого века. Но бахши использовали такие языковые явления тысячи лет назад. Значит, в результате внедрения со стороны бахши в язык эпоса различных слов из народного языка и диалектов по отношению к словам в современном литературном языке возник новый синонимический ряд омонимов и антонимов. Было бы полезно изучить их в сравнении с литературным языком и принять некоторые из них как литературные нормы. Докажем свою точку зрения примерами из эпического языка.

Например, слово юртбоши или шах образовало в эпическом языке следующую синонимическую линию со своими историческими и поэтическими вариантами: шоҳ (*шах)*, сардор (*предводитель*), подшои-олам (*падишах всего мира*), султони бокарам (*султан всего мира*), юртнинг эгаси (*владыка страны*), пушти паноҳ (*покровитель*), хон (*хан*), ҳақон (*правитель*) каби. 1. Ўлим ҳақ, буйруғи шоҳу гадога [8-бет]. 2. Эй подшои олам, султони бокарам [6-бет]. 3. Арзима қулоқ сол, Чамбил сардори [136-бет]. 4. Арзима қулоқ сол, юртнинг эгаси [32-бет]. 5. Маккамсан, Мадинам – қиблагоҳимсан, Арзима қулоқ сол Чамбилнинг хони [136-бет]. 6. Бирови ҳақондир, бирови кашвар [152-бет]. 7. У, ёрон энди мен сизларга пушти паноҳ бўлолмайдиган бўлдим [193-бет].

Видно, что все слова или сочетания слов в приведенных примерах в той или иной степени означают правителя страны. Бахши очень умело пользовался ими, что во многом способствовало привлекательности, богатству и богатству языка произведения. Раз так, некоторые формы этого синонимического ряда должны быть включены в лексикон узбекского языка, чтобы мы имели право выбирать их. Самое интересное, что некоторые из них имеют место в сегодняшнем активном лексиконе. Например, во времена бывшего союза использование слова «министр» (*визирь*) было ужасным явлением. А на сегодняшний день это слово стало повседневным словом. Неудивительно, что если такова судьба ряда слов, употребляемых в языке эпосов.

Слова-синонимы, используемые на языка эпоса отличаясь своей простотой, выразительностью, образностью, служат решению определенных стилистических задач. Например: Ҳаммани олиб жўнаганимизни мабодо ёв эшитса, ҳаммадан ёмон, қаттиқ душман баччағар Райҳон у ҳам бир бало (123-бет). В приведенном выше примере слова недруг и враг являясь синонимами, если анализировать его с точки зрения эмоционально-выразительного цвета, враг нейтрального цвета, а недруг имеет эмоциональную окраску. Слова в синонимическом ряду имеют различное отношение к стилю, слово «ёв» (*недруг*) в данном примере характерно как для поэтического, так и для разговорного стиля. Если привести синонимический ряд этих слов: душман (*враг*), ёв (*недруг*), ғаним (*противник*). Слово враг (*душман*) в этом синонимическом ряде нейтральное, общеупотребительное слово, остальные имеют какие-то свои признаки-особенности. Гўрўғлибек бардош бериб, Сабр қилар ҳар кимга [123-бет]. Слова «выносливость» и «терпение» в этом примере являются синонимами, имеют разные формы, но имеют одно и то же объединяющее значение. Например: слова выносливость, терпение, выдержка, воздержанность, стойкость составляют синонимический ряд этих слов. В общем положении, они означают «терпение, выносливость». Но когда они используются отдельно, они выражают уникальное значение. Терпение здесь является доминирующим словом.

Если сосредоточиться на примерах, взятых из эпического языка:

1. Жуда ботир халқ боради, Урушда бил мард туради.[126]. 2. Мирза аскар полвон эди, Бир юракли арслон эди.(169) Ғазо деб бари йўл тортиб, Кўринг ботирлар жўнади.[136] 3. Қўлида қиличи ботир-баҳодир, Икки ёқни сирпай борур қон сочиб.[136]

Как видно из приведенных выше примеров, слова «силач» и «богатырь» употребляются в эпосе в значении «смелый» и «храбрый» мастерски использованы бахши во многих местах эпоса. В некоторых местах слово арслон (*отважный*) употребляется также как синоним слов храбрый, смелый, сильный, богатырь.

Синонимы, используемые в эпическом языке, имеют свою структуру. По структуре их можно разделить на простые и сложные синонимы. Простые синонимы являются синонимами, выраженными с помощью отдельных слов. Например, такие слова, как жасур (*смелый*), ботир (*храбрый*), полвон (*сильный*), арслон (*отважный*), мард (*мужественный*) в наших примерах, приведенных выше, являются простыми синонимами.

Список литературы:

1. Ўзбек халқ поэтик ижоди. Тошкент, 1970.
2. Ш.Шоабдураҳмонов. М.Асқарова, А.Ҳожиев, И.Расулов, Х.Дониёров. “Ҳозирги ўзбек адабий тили”. “Ўқитувчи”. Тошкент, 1980.
3. Ўзбек халқ ижоди. “Холдорхон”. – Тошкент, 1978.
4. Муродова Н. Қашқадарё ўзбек шевалари лексикаси. –Қарши. 2000.
5. Турсунов С. “Алпомиш” достонининг лексик хусусиятлари. КД. Тошкент, 1990.
6. Жуманазарова Г.И. – Фозил шоир достонлари тилининг лексик стилистик қатламлари. Тошкент, 1912.